

Sissila

50 JAHRE



50 Jahre Sissler Hallenbad **Jubiläumsfest**

25. Mai 2024 «Tag der offenen Tür»

- Ab 9 Uhr Aktivitäten
- Technik-Führungen
- Sportdirektor AG Alex Hürzeler
- Party, Bar und DJ

26. Mai 2024 «Pool-Party»

- Spass im Wasser
- Schwimminseln, Parcours und Musik

detailliertes Festprogramm in Heftmitte
durchgehend Festwirtschaft

Sissila

50 JAHRE

Liebe Fricktalerinnen und Fricktaler Liebe Gäste aus dem Nachbarland Und besonders liebe Sisslerinnen und Sissler

Es war eine kleine Sensation, als das Sissler Hallenbad im Februar 1974 eröffnet wurde. Wer hätte gedacht, dass 50 Jahre später das «Sissila» als ein kleines, aber sehr attraktives Hallenbad mit einer 46m Rutsche, einem Saunabereich und einem Bistro gefeiert werden kann? Im Jahr 2011 wurde es für über 4 Mio. saniert, was die Grundlage für den weiteren Betrieb legte.

Im letzten Jahr besuchten 42'000 Bade- und Saunagäste das Sissila, weitere 16'000 Eintritte gab es durch Kurse und insgesamt 14 Schulen unterrichten ihre Schülerinnen und Schüler im Sissila. Beeindruckende Zahlen – und dennoch, die finanzielle Bürde für die Gemeinde Sisseln zum Betrieb des Hallenbades ist hoch. Weitere Verbesserungen bei den Ausgaben und den Einnahmen werden angestrebt, damit das Sissila noch lange uns allen zur Verfügung steht.

Das Fest wird durch ein OK aus Vereinen und Sissila Personal organisiert. Wir freuen uns sehr auf viele neugierige Gäste und Besucher.

Ralf Dümpelmann - Vizeammann Gemeinde Sisseln

Das OK: René Frei, Barbara Huwiler, Denise Grob, David Wieser – Sissila, Francois Quidort – D-Day Verein, Pascal Lüthi – SLRG Fricktal, Matthias Schaar - Kulturkommission



Grusswort

«Das Hallenbad Sisseln ist seit 50 Jahren eine bedeutende regionale Sportstätte für die Fricktaler Bevölkerung. Als Sportdirektor des Kantons Aargau danke ich der Gemeinde Sisseln für ihr langjähriges finanzielles und betriebliches Engagement.»

Regierungsrat Alex Hürzeler
Vorsteher Departement Bildung, Kultur und Sport

Inhalt

- Einleitung 2
- Grusswort Regierungsrat Alex Hürzeler 3
- Badmeister 6
- SLRG Fricktal im Portrait 7
- Programm Samstag 25. Mai 10
- Programm Sonntag 26. Mai 11
- Bistro 13
- Zur Technik des Hallenbades 16+17
- DJ Andres de May 18
- Schulen, Vereine und Kursanbieter im Sissila 18

Sponsoren

Wir danken unsere vielen Sponsoren für die Finanzierung dieser Festbroschüre. Ohne diese finanzielle Unterstützung wäre es nicht möglich gewesen. Bitte beachten Sie die Inserate.



weissblatt + partner

Der zuverlässige Partner im Bereich

Facility Services

Hauswartung,
Umgebungsarbeiten &
Treppenhausreinigung

Reinigungen

Büroreinigung, Baureinigung &
Umzugsreinigung

Umzüge

Umzug, Räumung,
Immobilien-Auflösung & Entsorgung

Reparaturen

Allgemeine Reparaturen

Adresse

Rütistrasse 31
4334 Sisseln
www.weissblatt-partner.ch

Kontakt

info@weissblatt-partner.ch
+41 76 412 85 81

Birrerfahrzeuge.ch
birrer
nutzfahrzeuge.ch

DAF
ISUZU
IVECO
DAILY

Syngenta Stein
Pflanzenschutz
Forschungs- & Entwicklungszentrum

syngenta

Bringe deinen Garten in Schuss
und spare noch Wasser dabei!

FRÜHLINGSAKTION

agriHinden.com
Ihr kompetenter Landtechnik und
KÄRCHER Partner im Fricktal

Jetzt profitieren!

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr
 13.15 – 18.00 Uhr
Samstag 09.00 – 12.00 Uhr

Hinden AG • Landstrasse 61 • 5073 Gifp-Oberfrick • Tel: 062 865 50 50 • Mail: agriinfo@hinden.com

Die Badmeister und Badmeisterin



René Frei organisiert als Chefbadmeister und Betriebsleiter den Betrieb. Zusammen mit Denise Grob und David Wieser sind sie für die Sicherheit und die Technik im Hallenbad zuständig. Bei Bedarf wird auch Schwimmunterricht für Schulen gegeben. Unterstützt werden sie durch weitere, qualifizierte Badmeister. René Frei meint «Zusammen mit dem Bistropersonal haben wir ein tolles Team. Wir können vieles bewegen und bieten den Gästen ein sehr familiäres und freundliches Umfeld».



Das gesamte Personal beim Abschied des langjährigen Badmeisters Roland Schib (ganz rechts)

Das Sissila Video

Wollt ihr das Sissler Hallenbad von innen sehen und eine rasante Rutschpartie durch die 46m lange Rutsche mit Lichteffekten erleben? Einfach diesen QR-Code mit dem Smartphone scannen und das Video starten!



SLRG Fricktal

Das Sissila ist das «Vereinslokal» der Schweizerischen Lebensrettungs-Gesellschaft, die SLRG, Sektion Fricktal. Jeweils Montagabend und Samstagmorgens findet das Training der 50 Jugendlichen und 20 Erwachsenen-Mitglieder statt. Zudem bietet die SLRG Fricktal vielfältige Schwimmkurse an. Für den Samstag, 25. Mai hat sich die SLRG Fricktal etwas besonderes für die Gäste ausgedacht:

09.30 – 11.00 «Offenes Training» Die SLRG möchte euch im offenen Training zeigen, was sie so trainieren. Ihr werdet die Möglichkeit haben, jemanden aus dem Wasser zu holen, die Wettkampfdisziplinen am eigenen Leib erleben und mehr. Wir freuen uns!

11.00 – 16.00 «Splash Olympiade» Egal ob Schwimmprofi, Fortgeschrittener oder Anfänger – bei der Splash Olympiade haben alle eine Chance! Es warten aufregende Hindernisse und Aufgaben und für jeden ist etwas dabei. Am Ende gibt es für die Gewinner tolle Preise, also verpasst eure Chance nicht und seid mit dabei!



Wasserschaden?



www.muellerbautenschutz.ch ☎ 079 766 31 50

Müller fragen!



Restaurant Pinte

4334 Sisseln

TEL 062/ 873 12 70

Mit höflicher Empfehlung

Familie Carmen und Franz
Brogle -Villiger und Team



Wir übernehmen Verantwortung
für die Vakuumversorgung unserer Kunden,
für unsere Mitarbeiter,
die Umwelt, die Gesellschaft.

www.buschvacuum.com

**U
BUSCH**
VACUUM SOLUTIONS

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Regio Frick-Mettauertal



Als Genossenschaft geben wir unseren Mitgliedern Vorteile in Form von Vorzugskonditionen und Rabatten weiter.

lokalbank.ch

**TOP
GRATULIERT**

**ZU 50 JAHRE
HALLENBAD
SISSELN**



TOP LEISTUNGEN

- X Unterhaltsreinigung
- X Glas- und Fassadenreinigung
- X Außenanlagen
- X Spezialreinigung
- X Sonderdienste

TOP Gebäudeservice GmbH | Fuller Str. 15 | D-79761 Waldshut-Tiengen

**REIFEN DIREKT AB HERSTELLER
ZU UNSCHLAGBAREN PREISEN !**

Garage

Urs Ammann GmbH

- Reifen
- Auto- und Motorrad-Service



4334 Sisseln 062 873 07 74

Samstag, 25. Mai 2024 «Tag der offenen Tür»

- | | |
|---------------|---|
| 9.00 | Öffnung und Beginn Festbetrieb |
| 9.30 | Für Kinder und Erwachsene – aktives Mitschwimmen und spielerische Rettungsübungen mit der SLRG Fricktal |
| ab 11.00 | regelmässige Führungen durch die Technikräume, ca. 30 min |
| 11.00 – 16.00 | Splash-Olympiade: Wasserparcours mit Aufgaben, jederzeit zu beginnen |
| 14.00 | Offizielle Ansprachen und Würdigungen unter anderem mit Regierungsrat Alex Hürzeler |
| 16.00 | Preisverleihung Splash-Olympiade |
| 16.15 | Demonstration Unterwasser Rugby |
| ab 16.45 | aktives Mitmachen Unterwasser-Rugby |
| ab 18.00 | Musik im Festzelt mit DJ Andres und Barbetrieb |

Schwimmen bis kurz vor Mitternacht!

24.00 Ende

Festwirtschaft im Festzelt und im Bistro jederzeit geöffnet.

Hinweise für Besucher am 25. Mai: wer möchte, einfach Badkleider und Handtuch mitnehmen und das Wasser geniessen. Gratis Eintritt! Festbetrieb, Führungen und Hallenbadbesichtigung sind ebenfalls in normaler Bekleidung sehr gut möglich. Das ist der Tag für alle, das Hallenbad zu erleben oder auch nur die Party am Abend zu geniessen.

Sonntag, 26. Mai 2024 «Pool-Party»

- 10.00 Öffnung und Beginn Festwirtschaft
- 11.00 Beginn der Pool-Party mit Schwimminseln, spielerischem Parcours, Musik und dem Team von H2O Fun Events
- 16.00 Ende der Pool-Party
- Bei Bedarf: weitere Führungen durch die Technikräume
- 17.00 Ende des Jubiläumsfestes

Festwirtschaft im Festzelt und im Bistro jederzeit geöffnet.

Hinweise für Besucher am 26. Mai: das ist der Spass-Tag im Wasser für Kinder und Jugendliche! Es gelten die normalen Eintrittspreise, Jahreskarten sind nicht gültig. Besuch des Festbetriebes und Führungen sind in normaler Kleidung sehr gut möglich.



WWW.FROGEEEX.COM

NACHHALTIG BAUEN & LEBEN

.....



frogeex 

Steigern Sie Effizienz und Resilienz
von Bauten und sparen Sie Kosten.

MEHR INFO AUF



.....
.....
.....

+4172138447
INFO@FROGEEEX.COM

**KONTAKTIEREN SIE
UNS JETZT**

»**Dinkel** + **Sippl**
electro ag eiken»



Gebäudeautomation
Starkstrominstallation
Multimediainstallation
PV-Anlage / ZEV / E-Ladestation



Wartstrasse 21
5074 Eiken
Tel. 062 865 40 30
info@dinkel-sippl.ch
www.dinkel-sippl.ch

DDA | PATRICK BUCHER
ARCHITEKTUR GMBH

IHR ANSPRECHPARTNER FÜR ZEITGEMÄSSE ARCHITEKTUR

www.bucher-architektur.ch

4334 Sisseln

Eintritte und Bistro

Rund um das Jahr werden die Eintritte und das Bistro von nur vier Personen in Teilzeit gemanaged. Insgesamt 42'141 reguläre Eintritte wurden im Jahr 2023 erfasst und 16'225 Eintritte wegen Kursen. Barbara Huwiler, Leiterin, meint «Die Besucher sollen sich wohl bei uns fühlen, und dazu gehört besonders eine freundliche Begrüssung beim Empfang». Zusammen mit Susanne Radtke, Claudia Moser und Hanim Yildiz werden die richtigen Eintrittskarten ausgegeben, die Kaffeemaschine aufgefüllt und heisse Pizzabrötchen aufgebacken.

Für die monatlichen Saunanächte werden auch schonmal spezielle Kreationen erstellt, wie «Krokodile».

Ein geplantes, neues Kassensystem soll die Arbeit in Zukunft etwas einfacher für die Gäste und das Personal gestalten.



Claudia Moser und Hanim Yildiz



Barbara Huwiler und
Susanne Radtke





GREEN IS IN THE AIR

Seven-Air Gebr. Meyer AG

Klimagerätebau, Luzern

T. 041 249 85 85

seven-air.com



Solash e spa, Tamaro TI



Mineralbad und SPA, Rigi Kaltbad



Hallenbad Uster ZH



aquabasilea, Pratteln BL



Badrut's Palace Hotel, St. Moritz



ECOPOOL - System-Klimageräte für Hallenbäder

Private und öffentliche Hallenbäder, Wellness & Spa; Thermal-, Therapie- und Solebäder; für alle Grössen von Bassinflächen und Luftvolumenströmen - ECOPOOL sorgt für ein gutes Klima - auch in Ihrem Hallenbad!



HÄRING
INNOVATIVES BAUEN MIT SYSTEM

Jeden Tag Good Hair Day!

**Tschüss Kalk,
hallo glänzendes
Haar.**

Mit dem **FILADOS®**
Wasserenthärter



filados®
pure Freude an Wasser

Jetzt informieren:
filados.ch



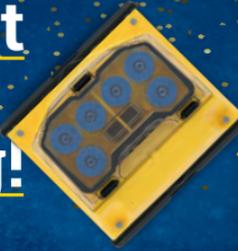


Laufburg Waldstadt am Rhein

«Die Stadt Laufburg und das Freibad gratulieren dem Sissila!»

Herzlichen Glückwunsch zum 50. Jubiläum!

Eine echt saubere Leistung!



www.mariner-3s.com

mariner 3S

SCHWIMMBADPFLEGE AUF DEN PUNKT GEBRACHT

DRNÜSKEN member of CF.GROUP

- MIT SICHERHEIT HYGIENISCH REIN
- RATIONELLE REINIGUNGSMITTEL
- EFFIZIENTE FILTERREINIGUNG
- MODERNE WASSERANALYTIK
- HOCHWERTIGES REINIGUNGSZUBEHÖR
- KOMPETENTE FACHBERATUNG & SCHULUNGEN

Labulit AG · Silostrasse 3 · 5606 Dintikon AG · Telefon 056 675 32 70 · info@labulit.ch · www.drnuesken.ch



Ausbildung bei dsm-firmenich

spannend
lehrreich
herausfordernd
verantwortungsvoll



www.dsm-firmenich.ch



Herzliche Einladung zur dsm-firmenich Open Day am 13. März 2024 um 10:00 Uhr

dsm-firmenich

Technik

Im Keller des Sissler Hallenbades ist viel Technik verborgen. Die beiden grossen Pumpen fördern das Wasser durch einen Filter. Erst kürzlich wurden die Alten durch zwei neue, energiesparende ersetzt.



«Chlor» wird kontinuierlich zudosiert um Keime zu verhindern. Die Konzentration und der pH-Wert werden automatisch erfasst und zusätzlich periodisch vom Badmeister mit einer unabhängigen Analyse überprüft.



Jüngster Hauptsponsor



GETEC

Technik-Führungen!

Am Jubiläumsfest darf man die Technikräume besichtigen und die Wege des Wassers erkunden. Bitte nicht den Kopf anschlagen, es ist zum Teil relativ eng.

Wie wichtig die grosse Lüftungsanlage für das Schwimmbad ist, konnte im November 23 erfahren werden. Aufgrund einer Störung im Netz fiel ein wichtiges elektronisches Teil aus. Inert kurzer Zeit verwandelte sich das Hallenbad in ein tropisches Dampfbad mit Nebelschwaden und kondensierendem Wasser an allen Fenstern. Nur Dank ausgeklügelter «Handlüftung» mit offenen Türen konnte der Badbetrieb halbwegs aufrecht erhalten werden, bis das Ersatzteil nach drei Wochen endlich eintraf. Die Lüftung sorgt also für eine angenehme Raumtemperatur und entfeuchtet die Luft. Zurzeit arbeitet eine FHNW Studentengruppe daran, den elektrischen Verbrauch zu erfassen und zu optimieren.

Alle Maschinen, Pumpen und Lüftungen werden durch eine Prozesssteuerung kontrolliert, die 2011 im Rahmen der Sanierung eingebaut wurde.



DJ Andres de May

Am Samstag ab 18 Uhr wird DJ Andres de May Schwung in das Festzelt bringen. Mit einem breiten Repertoire, der entsprechenden Licht- und Soundanlage und seiner Erfahrung als Entertainer und DJ freuen wir uns schon jetzt auf die Jubiläums-Party!



Schulen, Vereine und Kursanbieter im Sissila

• Eiken • Fischingertal • Hans-Thoma Schule Laufenburg (D) und Bad Säckingen (D) • Herznach-Ueken • HPS Fricktal • Kaisten • Münchwilen • Oeschgen • Rudolf-Graberschule Bad Säckingen (D) • Schwaderloch • Scheffel Gymnasium-Bad Säckingen (D) • Sisseln • Stein • Wallbach • Wegenstetten-Hellikon • Zentrum ASS Stein/Lenzburg
Vereine/Kurse: • DLRG Bad-Säckingen, • H2O Wassererleben, • Gaby Peressini Aquafit, • Schwimmschule (SLRG), • SLRG Fricktal (in alpabetischer Reihenfolge)



AEW
Ihre Energie.



AEW myHome

100% nachhaltig – mit Ihrer Solaranlage und Ihrer Wärmepumpe.

Muss Ihre Heizung ersetzt werden, möchten Sie eine Solaranlage installieren oder wollen Sie Ihr Zuhause intelligent steuern und Ihren Eigenbedarf optimal decken? Mit dem Rundum-Sorglos-Paket AEW myHome erzeugen, speichern und nutzen Sie Ihre eigene Energie.

Sie müssen sich um nichts kümmern, die AEW führt Ihr Projekt als Generalunternehmer. Entdecken Sie die Projekte unserer zufriedenen AEW myHome Kundinnen und Kunden und lassen Sie sich von den Referenzanlagen inspirieren. Sie finden sie unter www.aew.ch/referenzen.

Wir beraten Sie gerne und erarbeiten Ihr massgeschneidertes Angebot.

Investieren Sie jetzt in die Energiezukunft und profitieren Sie von attraktiven Förderbeiträgen.

Berechnen Sie ganz einfach Ihre persönliche Online-Offerte.

www.aew.ch/myhome



AEW Energie AG
Postfach
CH-5001 Aarau

T +41 62 834 28 00
myhome@aew.ch

www.aew.ch/myhome



SwissCo Services AG

Member of the Aenova Group

Die SwissCo Services AG ist Mitglied der Aenova Gruppe, die zu den weltweit führenden Auftragsfertigern in der Pharma- und Healthcare-Branche gehört.

Der Standort in Sisseln, Aargau, beschäftigt über 170 Mitarbeitende und bietet eine breite Palette von Feststoffprodukten. Angefangen bei komplexen Nischenprodukten bis hin zu grossen Mengen und deckt den gesamten Prozess von der Entwicklung bis hin zur Verarbeitung ab. Unser Motto lautet «Exellence beyond Manufacturing», was auf unsere hohen Qualitätsansprüche hinweist.

Besuchen Sie unsere Homepage unter:
www.aenova-group.com



+41 62 866 41 41



zentrale.sisseln@aenova-group.com

Weitere Informationen zur SwissCo Aenova Gruppe und zu offenen Stellen am Standort Sisseln finden Sie hier:



50 Jahre Sissler Hallenbad

25.–26. Mai Jubiläumsfest

Für jeden ist etwas dabei!!

Entdeckt das Sissler Hallenbad – immer!
Familie, Kinder und Jugend, Erholung und Sport

- 25 m Becken und Nichtschwimmerbereich
- 46 m Wasserrutsche, der Spass!
- Saunabereich (Finnisch, Bio, Dampf)
- Bistro, Aussenbereich und Liegewiese
- Schwimmverein SLRG Fricktal
- Schwimmkurse, Frühschwimmen, Kindergeburtstage, Saunanacht uvm.

• **Öffnungszeiten:**

- Dienstag 15.00 – 21.30
- Mittwoch 6.00 – 8.00, 13.30 – 21.30
- Donnerstag 15.00 – 21.30
- Freitag 6.00 – 8.00, 15.00 – 21.30
- Samstag 13.00 – 20.00
- Sonntag 10.00 – 18.00, ab 16J: 18.00 – 20.00
- Sauna Damen Di, Herren Mi, sonst gemischt

Weitere Infos: www.sisseln.ch/hallenbad